

**DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO,
DELL'INTERPRETAZIONE E DELLA TRADUZIONE**

**AVVISO DI RICERCA DI PROFESSIONALITA' INTERNA PER
COLLABORAZIONE NELL'AMBITO DEL PROGETTO
"CorIT – Corpus di Interpretazione Televisiva:
digitalizzazione, classificazione e trascrizione".
RESPONSABILE SCIENTIFICO Prof.ssa Caterina Falbo**

Il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione, nell'ambito del progetto di ricerca "CorIT – Corpus di Interpretazione Televisiva: digitalizzazione, classificazione e trascrizione" responsabile scientifico prof.ssa Caterina Falbo, intende avvalersi della collaborazione di 1 esperto di elevata professionalità e competenza nel campo della seguente attività:

- digitalizzazione, classificazione e trascrizione del Corpus di Interpretazione Televisiva – CorIT, che suppone quindi la conoscenza e la capacità di servirsi dei software dedicati alla trascrizione di testi interpretati multimediali, nonché conoscenze relative ai più recenti studi di interpretazione televisiva e un'ottima conoscenza della lingua inglese.

Requisito d'accesso per la partecipazione alla presente selezione è il possesso di Laurea specialistica/magistrale del nuovo Ordinamento o laurea Vecchio Ordinamento in Interpretazione di Conferenza di cui verrà valutata la votazione conseguita.

Ai fini della presente procedura selettiva, costituiranno oggetto di valutazione i seguenti titoli e competenze:

- Laurea specialistica/magistrale del nuovo Ordinamento o laurea Vecchio Ordinamento in Interpretazione di Conferenza di cui verrà valutata la votazione conseguita;
- Documentata conoscenza della lingua inglese che verrà valutata sulla base di certificazioni/diplomi, da indicare del proprio curriculum vitae;
- Esperienza acquisita degli studi più recenti sull'interpretazione televisiva desumibile sulla base delle pregresse esperienze professionali, di studio, di ricerca/formazione ed eventuali pubblicazioni scientifiche, che il candidato dovrà indicare analiticamente nel proprio curriculum vitae;
- Documentata formazione alla trascrizione di testi interpretati multimediali che sarà valutata sulla base delle pregresse esperienze professionali, di studio, di ricerca, ed eventuali pubblicazioni scientifiche, che il candidato dovrà indicare analiticamente nel proprio curriculum vitae;
- Padronanza, conoscenza e capacità di utilizzo di software dedicati alla trascrizione e alla digitalizzazione, comprovata sulla base delle pregresse esperienze professionali, di studio, di ricerca/formazione, ed eventuali pubblicazioni scientifiche, che il candidato dovrà indicare analiticamente nel proprio curriculum vitae.

La durata dell'attività è di 12 (dodici) mesi e sarà svolta, compatibilmente con gli impegni ordinari, presso il Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione, dove è custodito il corpus oggetto di digitalizzazione, classificazione e trascrizione.

Gli interessati dovranno far pervenire il proprio *curriculum vitae et studiorum*, via mail, al seguente indirizzo: cfalbo@units.it, entro 5 giorni lavorativi, decorrenti dalla data di pubblicazione del presente avviso nell'Albo ufficiale d'Ateneo (link: <http://www.units.it/ateneo/albo/>) e al link: "Concorsi, gare e consulenze- Selezioni riservate Personale Tecnico-Amm.vo Ateneo" (link: <http://www.amm.units.it/concorsinew.nsf/fnoSR?OpenForm&Count=9999>).

Nell' oggetto della mail, indicare:

“CorIT–Corpus di Interpretazione Televisiva: digitalizzazione, classificazione e trascrizione”

La valutazione delle istanze sarà effettuata da apposita Commissione, composta da esperti nelle materie oggetto dell'attività.

La Commissione si riserva la facoltà di sottoporre a un colloquio i candidati.

Gli esiti della valutazione dei *curricula e degli eventuali colloqui* saranno pubblicati nell'Albo Ufficiale d'Ateneo (link: <http://www.units.it/ateneo/albo/>) e nel link: “Concorsi, gare e consulenze - Selezioni riservate Personale Tecnico-Amm.vo Ateneo” in data **7 febbraio 2013**.
(link: <http://www-amm.units.it/concorsinew.nsf/fnoSR?OpenForm&Count=9999>)

Il Direttore del Dipartimento
(Prof. Paolo Rittaro)

